

SS 2024 Griech. Lektüre-Übung: Menander, *Dyskolos* / Vokabular 7 (Karanasiou)

ἀπίθανος, ον – (hier) ungläubhaft / nicht überzeugend / nicht leicht glaubend

λαλεῖν > λαλέω /ῶ, Imperf. ἐλάλουν, Fut. λαλήσω, Aor. ἐλάλησα, Pf. λελάληκα – / lallen

φιλόανθρωπον Neutrum als Adv. zu φιλόανθρωπος, ον – auf menschenfreundliche Art und Weise, auf menschenliebende Art, auf sanftmütige Art

β[λέπω. Imperf. ἔβλεπον, Fut. βλέψομαι, Aor. ἔβλεψα, Pf. βέβλεφα/ βέβλοφα - blicken

φαίνεται 3. Ps. Sgl. Präs. > φαίνομαι, Imperf. ἐφαινόμην, Fut. φανοῦμαι/ φανήσομαι, Aor. Med. ἐφηνάμην / Pass. Aor. 2 ἐφάνην, Pf. Med. πέφηνα / Pass. Pf. πέφασμαι – es scheint mir

ἐσπούδακ' = ἐσπούδακε > σπουδάζω, Imperf. ἐσπούδαζον, Fut. σπουδάσομαι, Aor. ἐσπούδασα, Pf. ἐσπούδακα – (hier Intrans.) eilig sein, tätig sein, sich spruten

ἐ[πανάξ]ω > ἐπανάγω, Imperf. ἐπανῆγον, Fut. ἐπανάξω, Aor. 2 ἐπανήγαγον, Pf. ἐπανῆχα /ἐπαναγήοχα, Plusq. ἐπανήχην /ἐπανηγήοχην – (hier Intrans.) sich zurückziehen

βραχὺ Neutrum als Adv. zu βραχύς, βραχεῖα, βραχύ – kurz / unbedeutend

β]οᾷ βοάω /βοῶ, Fut. βοήσομαι/ Dor. βοάσομαι, Aor. ἐβόησα / Dor. βόασα, Pf. βεβόηκα – brüllen, laut schreien

βαδίζω, Imperf. ἐβάδιζον, Fut. Att. βαδιοῦμαι /später βαδίσομαι, βαδίσω/ später βαδιῶ, Aor. ἐβάδισα, Pf. βεβάδικα – zu Fuß gehen, schreiten, wandern

ὕγαινω, Fut. ὕγιανῶ, Aor. ὕγίανα, – (hier) bei Verstande sein, bei Sinnen sein, gescheit sein

/ gesund sein

δέδοικα 1. Ps. Sgl. Pf. Mit Präs.-Bedeutung > δείδω, Fut. δείσομαι, Aor. ἔδαισα, Pf. (mit Präsens-Bedeutung) δέδοικα – sich fürchten

μή + οὐχί (hier mit Optativ Präs. als Ausdruck eines Wunsches) - ohne ein voranstehendes Verbum der Art μή c. conj. praes. steht, μή ἀγροικότερον ἢ τὸ ἀληθές εἰπεῖν, gewöhnlich durch ein zu supplirendes ὄρα erklärt (es dürfte wohl zu...), Vergleicht man übrigens die unter 2) aufgeführten Fälle, so sieht man, daß die Ergänzung von ὄρα durchaus nicht notwendig ist. – Daran reiht sich 10) der Fall, daß μή geradezu dazu dient, den in Form einer «negativen Frage» ausgedrückten Zweifel, der gewöhnlich auch den Wunsch enthält, daß es nicht so sein möge, zu bezeichnen, u. als ein Fragewort behandelt wird, wobei zu beachten, daß es gewöhnlich die Erwartung einer verneinenden Antwort ausdrückt, während auf eine Frage mit οὐ eine bejahende Antwort erwartet wird.

μακάριος, ρία, ριον - glücklich

πετηνός, ή, όν (= πετεινός) – geflügelt sein, was fliegen kann

συνήντα 3. Ps. Sgl. Imperf. (+ Dat.) > συναντάω, Imperf. συνήντων, Fut. συναντήσω, Aor. συνήντησα, Pf. συνήντηκα – j-n treffen

ἐκέκτηθ' = ἐκέκτητο 3. Ps. Sgl. Plusq. > κτάομαι /κτώμαι, Imperf. ἐκτώμην, Fut. κτήσομαι, Aor. ἐκτησάμην, Pf. κέκτημαι, Plusq. ἐκεκτήμην - etw. besitzen

ὁ λίθος, τοῦ λίθου - Stein

ἐπόει – tun, machen / (hier) j-n in etw. verwandeln

ἐνοχλοῦντας Part. Akk. Pl. m. > ἐνοχλέω ὦ, Fut. ἐνοχλήσω, Aor. ἠνώχλησα, Pf. ἠνώχληκα –

stören

ἄφθονώτερον Adv. (Komp.) zu ἄφθονος, ον - reichlicher

ἀνδριάντων Gen. Pl. m. > ὁ ἀνδριάς, τοῦ ἀνδριάντος - Statue

ἐπεμβαίνοντες > ἐπεμβαίνω, Imperf. ἐπενέβαινον, Fut. ἐπεμβήσομαι, Aor. 2 ἐπενέβην, Pf. ἐπεμβέβηκα - betreten

εἴωθα Pf. zu ἔθω (Plusq. εἰώθειν) – sich an etw. gewöhnen

διατρίβω, Fut. διατρίψω, Aor. διέτριψα, Pf. διατέτριφα – verweilen, Zeit mit etw. verbringen

ἐργάζομαι – bearbeiten, bestellen (das Feld)

«τοῦ» χωρίου > τὸ χωρίον – Landgut, Grundstück, Feld

πέφευγα > φεύγω, Imperf. ἔφευγον, Fut. φεύξομαι/ Dor. φευξοῦμαι, Aor. 2 ἔφυγον, Pf. πέφευγα, Plusq. ἐπέφεύγειν – weggehen / (hier) meiden

παριόντας Part. Präs. zu παριών, ὄντος (-εἶμι= ibo),) > παρέρχομαι, Imperf. παρήειν, Fut. πάρειμι, Aor. 2 παρήλθον, Pf. παρελήλυθα, Plusq. παρεληλύθειν – die Vorbeigehenden

ἡ πολυπλήθεια, τῆς πολυπληθείας – große Menge, Riesenmenge

ὁ ὄχλος – Volksmasse (= οἱ πολλοί)